storyweaver Community

Level 1
Emergent Reader

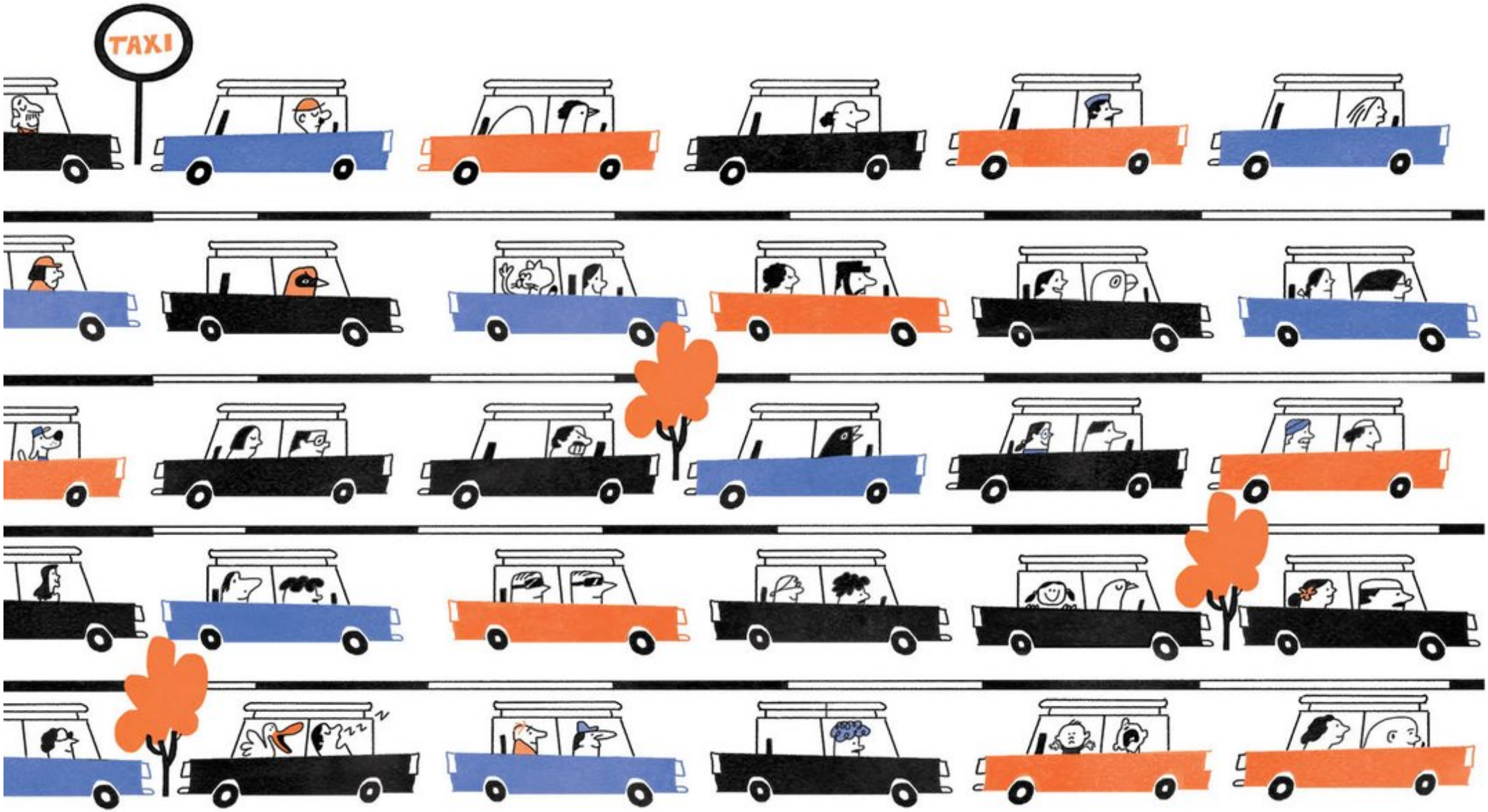
Et voilà ! Un livre d'observation

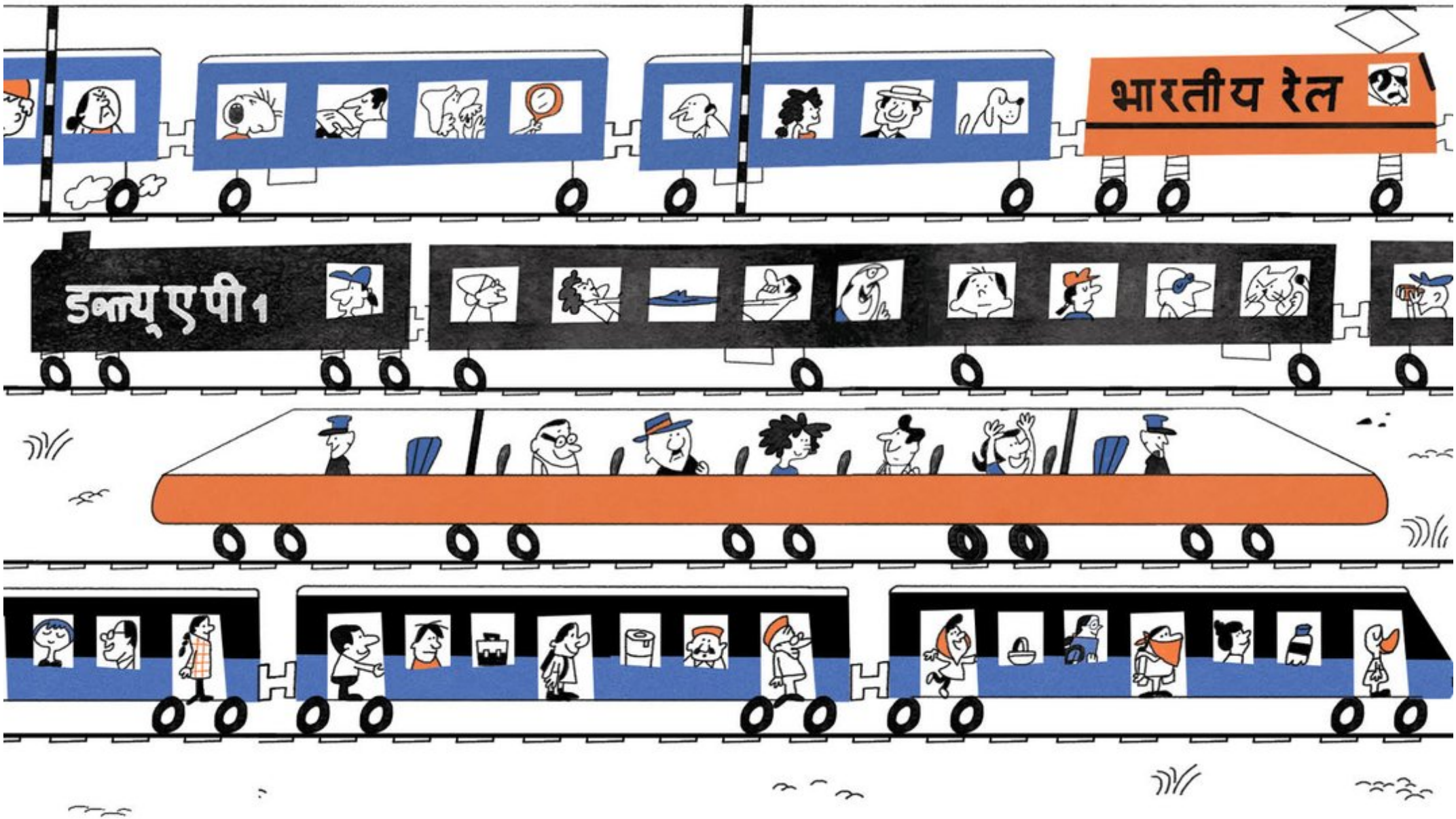
Original Publisher: Pratham Books
Author: Hitesh Sonar
Illustrator: Hitesh Sonar
Translator: Cyrille Largillier

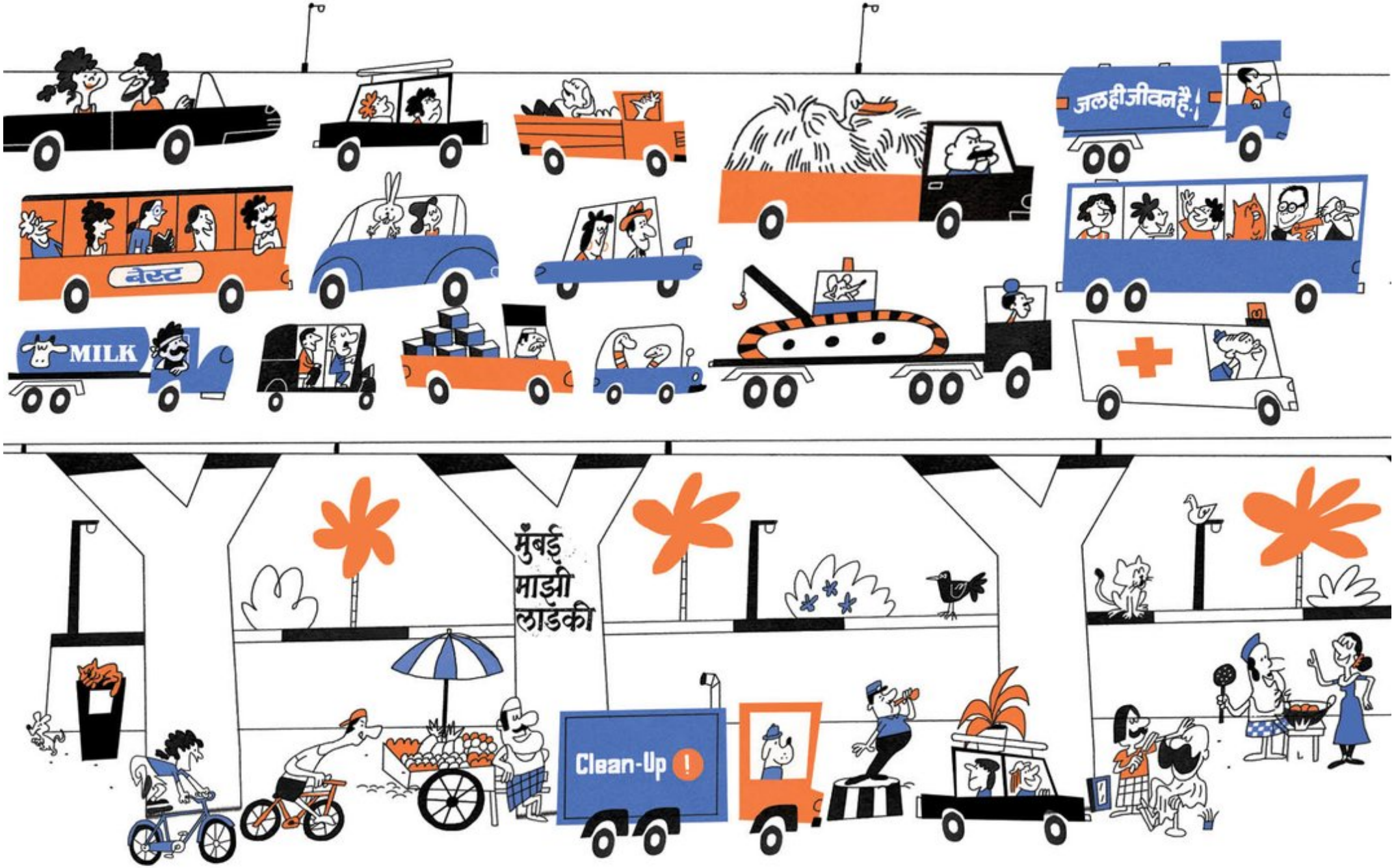
Bonjour ! Je m'appelle Madhu. Peux-tu me retrouver dans ce livre ?

सोनू टेलर्स
MILK
DAIRY
टकाटक
FRUITS
POST
किराना स्टोर
भाजी होलसेल
TAAZA FISH

काम चालु आहे.
वाहने सावकाश चालवा


TAXI


भारतीय रेल
डब्ल्यू ए पी 1


जल ही जीवन है।
बेस्ट
MILK
मुंबई
माझी
लाडकी
Clean-Up !

NOW
SHOWING
THEATRE
METRO

Tu m'as trouvé ! Bravo.
Maintenant, peux-tu aussi
retrouver tous mes amis ?

PRATHAM BOOKS storyweaver

This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following link.

Story Attribution:

This story: Et voilà ! Un livre d'observation is translated by Cyrille Largillier . The © for this translation lies with Cyrille Largillier, 2024. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'There You Are! - A Spotting Book', by Hitesh Sonar . © Pratham Books , 2024. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Cover page: A girl standing in the middle of a crowded road, by Hitesh Sonar © Pratham Books, 2024. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: A girl putting a book in her bag, by Hitesh Sonar © Pratham Books, 2024. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: A busy city street with vendors and shops everywhere, by Hitesh Sonar © Pratham Books, 2024. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: A busy city street with construction going on, by Hitesh Sonar © Pratham Books, 2024. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: Cars on a busy city street, by Hitesh Sonar © Pratham Books, 2024. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: Different boats on sailing and ferrying people on the sea, by Hitesh Sonar © Pratham Books, 2024. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: People travelling on different trains, by Hitesh Sonar © Pratham Books, 2024. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: People near a flyover on a busy highway, by Hitesh Sonar © Pratham Books, 2024. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: A busy city street with the fountain in the middle, by Hitesh Sonar © Pratham Books, 2024. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: A woman and her animal friends, by Hitesh Sonar © Pratham Books, 2024. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions

Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/

Et voilà ! Un livre d'observation

(French)

Madhu se rend à la bibliothèque. Peux-tu la repérer quand elle traverse la ville ? En bonus, tu peux également retrouver ses amis.

This is a Level 1 book for children who can read easy words, less than 50 words

PRATHAM BOOKS storyweaver

Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!